



LOGO LOCAL  
GRANTEE



**First Amendment to the Memorandum of Understanding**  
*by and between*

**ICLEI SOUTH AMERICA**

*and*

**MUNICIPAL DECENTRALIZED AUTONOMOUS GOVERNMENT OF THE CANTON  
CUENCA**

*and*

**HUASIPICHANGA S.A.S - FUNDACIÓN AMARU - INTEGRAR CIA. LTDA.**

---

**Primera Adenda al Memorando de Entendimiento**

*por y entre*

**ICLEI AMÉRICA DEL SUR**

*y*

**GOBIERNO AUTÓNOMO DESCENTRALIZADO MUNICIPAL DEL CANTÓN CUENCA**

*y*

**HUASIPICHANGA S.A.S - FUNDACIÓN AMARU - INTEGRAR CIA. LTDA.**

**ENGLISH VERSION**

**VERSIÓN EN ESPAÑOL**

<p><u>Are parties to the present Amendment to the Memorandum of Understanding:</u></p> <p><b>ICLEI SOUTH AMERICA</b>, a non-profit private-law legal entity, CNPJ 03.898.408/0001-10, based in the City of Sao Paulo, Brazil, at Marquês de Itu 70, 14th floor, represented here by its Executive Secretary Rodrigo de Oliveira Perpétuo, Brazilian citizen, RG number M-3.243.884 and CPF number 003.744.806-48, hereinafter referred to as the <b>FIRST PARTY</b>;</p>	<p><u>Son partes del presente Adenda al Memorando de Entendimiento:</u></p> <p><b>ICLEI AMÉRICA DEL SUR</b>, persona jurídica de derecho privado sin fines de lucro, CNPJ 03.898.408/0001-10, con sede en la Ciudad de Sao Paulo, Brasil, en la Calle Marquês de Itu, 70, 14º piso, representada aquí por su Secretario Ejecutivo Rodrigo de Oliveira Perpétuo, ciudadano brasileño, RG nº M-3.243.884 y CPF nº 003.744.806-48 en lo sucesivo, <b>PRIMERA PARTE</b>;</p>
--	--





LOGO LOCAL  
GRANTEE



<p><u>And</u></p> <p><b>MUNICIPAL DECENTRALIZED AUTONOMOUS GOVERNMENT OF THE CANTON CUENCA</b>, a local government unit duly organized in accordance with the law, with principal office at Cuenca city, Ecuador, Simón Bolívar street and Presidente Borrero, herein represented by the surrogate Mayor Pablo Burbano, ecuadorian citizen, ID number 0102196185 hereinafter referred to as the <b>SECOND PARTY</b>;</p> <p>(hereinafter jointly “Parties”, and each individually a “Party”);</p> <p>In consideration of the mutual covenants and stipulations in the Memorandum of Understanding signed in Enero 2023, the Parties hereby agree as follows:</p> <p><b>1. OBJECT</b></p> <p>The purpose of the present Amendment in the Memorandum of Understanding is to include a <b>THIRD PARTY</b> to formalise the relationship between the parties and to divide the responsibilities in the original memorandum.</p> <p><b>2. DENOMINATION OF THE THIRD PART:</b> <b>HUASIPICHANGA S.A.S - FUNDACIÓN AMARU - INTEGRAR CIA. LTDA</b>, AMARU Foundation, with RUC 0190503674001, represented in this act by Victoria Arbeláez Ortiz, in her capacity as Executive Director and as such legal representative of the first institution;</p>	<p><u>Y</u></p> <p><b>GOBIERNO AUTÓNOMO DESCENTRALIZADO MUNICIPAL DEL CANTÓN CUENCA</b> unidad del gobierno local debidamente constituida de conformidad con la ley, con domicilio en la ciudad de Cuenca, Ecuador, en la calle Simón Bolívar y Presidente Borrero, representada aquí por el Alcalde Pedro Palacios Ullauri, ciudadano ecuatoriano, con C.I 0103040291, en adelante denominado <b>SEGUNDA PARTE</b>;</p> <p>(en lo sucesivo, conjuntamente, las "Partes" y cada una individualmente, una "Parte");</p> <p>En consideración de los pactos mutuos y estipulaciones contenidas al Memorando de Entendimiento, firmado en Enero 2023, las partes acuerdan lo siguiente:</p> <p><b>1. OBJETO</b></p> <p>El propósito del presente Memorando de Entendimiento es incluir a una <b>TERCERA PARTE</b> para formalizar la relación entre las partes y para dividir las responsabilidades en el memorándum original.</p> <p><b>2. DENOMINACIÓN DE LA TERCERA PARTE:</b> <b>HUASIPICHANGA S.A.S - FUNDACIÓN AMARU - INTEGRAR CIA. LTDA</b>, Fundación AMARU, con RUC 0190503674001, representada en este acto por</p>
--	--





LOGO LOCAL  
GRANTEE



<p>Huasipichanga S.A.S., with RUC 0190508811001 represented in this act by Viviana Alejandra Cordero Vinueza, in her capacity as President and her legal representative; Integrate Co. Ltda., with RUC 0190402800001, represented in this act by Fabián Bermeo Villacís in his capacity as Manager; all domiciled in the city of Cuenca, Ecuador, hereinafter referred to as the <b>THIRD PARTY</b>.</p> <p>- <b>THE CHANGES IN THE ORIGINAL DOCUMENT:</b></p> <p>The specific clauses will be amended to include the <b>THIRD PARTY</b>.</p> <p><b>Where it reads:</b></p> <p>4.1. The MUNICIPAL DECENTRALIZED AUTONOMOUS GOVERNMENT OF THE CANTON CUENCA agrees to undertake the following: (...) c) Appoint a focal point to take the role of “Chief Youth Safety Officer” and work directly with ICLEI and ensure effective communication and access to local information; d) Work closely with ICLEI and to coordinate the implementation of the project; e) Agree on the coordination and communication structure with ICLEI for the effective execution of the project;</p>	<p>Victoria Arbeláez Ortiz, en su calidad de Directora Ejecutiva y como tal representante legal de la primera institución; Huasipichanga S.A.S., con RUC 0190508811001 representada en este acto por Viviana Alejandra Cordero Vinueza, en su calidad de Presidenta y representante legal; Integrar Cía. Ltda., con RUC 0190402800001, representada en este acto por Fabián Bermeo Villacís en su calidad de Gerente; todas domiciliadas en la ciudad de Cuenca, Ecuador; en adelante, en lo sucesivo denominada <b>TERCERA PARTE</b>.</p> <p>- <b>DE LAS MODIFICACIONES EN EL DOCUMENTO ORIGINAL:</b></p> <p>Las cláusulas específicas se modificarán para incluir la <b>TERCERA PARTE</b>.</p> <p><b>Donde se lee:</b></p> <p>4.1. El GOBIERNO AUTÓNOMO DESCENTRALIZADO MUNICIPAL DEL CANTÓN CUENCA se compromete a realizar lo siguiente: (...) c) Designar un punto focal, para que asuma el rol de “Director de seguridad juvenil” y trabaje directamente con ICLEI para asegurar la comunicación y el acceso efectivos a la información local; d) Se compromete a trabajar en colaboración con ICLEI</p>
--	--





LOGO LOCAL  
GRANTEE



<p>(...)</p> <p>h) Encourage active participation of task forces and relevant stakeholders during project activities as agreed with ICLEI.</p> <p><b>Shall read:</b></p> <p>4.1. The MUNICIPAL DECENTRALIZED AUTONOMOUS GOVERNMENT OF THE CANTON CUENCA agrees to undertake the following:</p> <p>(...)</p> <p>c) Appoint a focal point to take the role of “Chief Youth Safety Officer” and work directly with ICLEI and HUASIPICHANGA S.A.S - FUNDACIÓN AMARU - INTEGRAR CIA. LTDA and ensure effective communication and access to local information;</p> <p>d) Work closely with ICLEI and HUASIPICHANGA S.A.S - FUNDACIÓN AMARU - INTEGRAR CIA. LTDA to coordinate the implementation of the project;</p> <p>e) Agree on the coordination and communication structure with ICLEI and HUASIPICHANGA S.A.S - FUNDACIÓN AMARU - INTEGRAR CIA. LTDA for the effective execution of the project;</p> <p>(...)</p> <p>h) Encourage active participation of task forces and relevant stakeholders during project activities as agreed with ICLEI and HUASIPICHANGA S.A.S - FUNDACIÓN AMARU - INTEGRAR CIA. LTDA</p>	<p>para coordinar la implementación del proyecto</p> <p>e) Acordar la estructura de coordinación y comunicación con ICLEI para la ejecución efectiva del proyecto;</p> <p>(...)</p> <p>h) Fomentar la participación activa de los grupos de trabajo y las partes interesadas relevantes durante las actividades del proyecto según lo acordado con ICLEI.</p> <p><b>Se leerá:</b></p> <p>4.1. El GOBIERNO AUTÓNOMO DESCENTRALIZADO MUNICIPAL DEL CANTÓN CUENCA se compromete a realizar lo siguiente:</p> <p>(...)</p> <p>c) Designar un punto focal, para que asuma el rol de “Director de seguridad juvenil” y trabaje directamente con ICLEI y HUASIPICHANGA S.A.S - FUNDACIÓN AMARU - INTEGRAR CIA. LTDA para asegurar la comunicación y el acceso efectivos a la información local;</p> <p>d) Se compromete a trabajar en colaboración con ICLEI y HUASIPICHANGA S.A.S - FUNDACIÓN AMARU - INTEGRAR CIA. LTDA para coordinar la implementación del proyecto</p> <p>e) Acordar la estructura de coordinación y comunicación con ICLEI y HUASIPICHANGA S.A.S - FUNDACIÓN AMARU - INTEGRAR CIA. LTDA para la ejecución efectiva del proyecto;</p>
---	---





LOGO LOCAL  
GRANTEE



<p><b>CLAUSE 4.3 WILL BE INCLUDED:</b></p> <p>4.3. HUASIPICHANGA S.A.S - FUNDACIÓN AMARU - INTEGRAR CIA. LTDA agrees to undertake the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Take full responsibility for the composition and deliverables of the components of your responsibility.</li> <li>b) Ensure that all activities and components included in the work plan agreed with GIB are implemented and developed with the active engagement of young people, as well as the participation of local government officials, the private sector and other relevant stakeholders.</li> <li>c) Equip the space provided by the Municipality of the specific city of implementation to serve as a Youth Innovation Hub that will be used to develop and support the activities of the work plan.</li> <li>d) Award prizes to the winners of the youth-driven innovation component using funds allocated for this purpose.</li> <li>e) Promote and support the refinement, implementation, and realization of selected ideas from youth through coaching, mentoring, and relationship building with key stakeholders.</li> <li>f) Support GIB and Global Communications partner by providing regular input to shape our program communications where necessary.</li> </ul>	<p>(...)</p> <p>h) Fomentar la participación activa de los grupos de trabajo y las partes interesadas relevantes durante las actividades del proyecto según lo acordado con ICLEI y HUASIPICHANGA S.A.S - FUNDACIÓN AMARU - INTEGRAR CIA. LTDA.</p> <p><b>DEBERÁ INCLUIRSE LA CLÁUSULA 4.3:</b></p> <p>4.3 HUASIPICHANGA S.A.S - FUNDACIÓN AMARU - INTEGRAR CIA. LTDA se compromete a realizar lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Asumir la plena responsabilidad de la composición y los entregables de los componentes de su responsabilidad.</li> <li>b) Asegurar que todas las actividades y componentes incluidos en el plan de trabajo acordado con GIB se implementen y desarrollen con el compromiso activo de los jóvenes, así como con la participación de los funcionarios del gobierno local, el sector privado y otras partes interesadas relevantes.</li> <li>c) Equipar el espacio proporcionado por la Municipalidad de la ciudad específica de implementación para que sirva como un Hub Juvenil de Innovación que se utilizará para desarrollar y apoyar las actividades del del plan de trabajo.</li> </ul>
--	---





LOGO LOCAL  
GRANTEE



- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>g) Provide the inputs required by the Global Monitoring, Evaluation and Learning (MEL) partner to feed into the Program's MEL Framework and related monitoring, evaluation and learning activities.</li><li>h) Facilitate presentations, relationship building and foster collaborations between the youth participating in the program and other stakeholders relevant to the decision-making processes on urban safety in CUENCA - with the support of ICLEI and the Municipal Government.</li><li>i) Regularly exchange information and updates with our program partners globally (eg BUUR, RWC, GIB, etc.).</li><li>j) Keep local implementing partners, including ICLEI and the Municipal Government, regularly informed about the work plan and schedule of activities</li><li>k) At the beginning of each year, submit a work plan to GIB for the activities and deliverables for that year, with prior coordination with local partners, and following the general deadlines outlined in the contract with SPF.</li><li>l) Commit to apply the GIB Ethical Youth Participation Guidelines and Safeguard Policies as necessary and relevant throughout the implementation of the Program.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>d) Otorgar premios a los ganadores del componente de innovación impulsada por los jóvenes utilizando los fondos asignados para este propósito.</li><li>e) Promover y apoyar el refinamiento, la implementación y la realización de las ideas seleccionadas desde los jóvenes a través del entrenamiento, la orientación y la construcción de relaciones con actores claves.</li><li>f) Apoyar a GIB y al socio de Comunicaciones Globales proporcionando insumos regulares para dar forma a las comunicaciones de nuestro programa cuando sea necesario.</li><li>g) Proporcionar los insumos requeridos por el socio de Monitoreo, Evaluación y Aprendizaje Global (MEL) para alimentar el Marco MEL del Programa y las actividades de monitoreo, evaluación y aprendizaje relacionadas.</li><li>h) Facilitar las presentaciones, la construcción de relaciones y fomentar las colaboraciones entre los jóvenes que participen en el programa y otros actores relevantes para los procesos de toma de decisiones sobre seguridad urbana en CUENCA - con el apoyo de ICLEI y el Gobierno Municipal.</li><li>i) Intercambiar información y actualizaciones periódicamente con nuestros socios del</li></ul> |
|---|---|





LOGO LOCAL  
GRANTEE



<p>m) Keep ICLEI informed about any communication with the Municipal Administration</p> <p>4.4. In support of young people's right to participation and to ensure the successful implementation of the project, all Parties commit to fostering genuine collaboration with young people throughout the project. To do so, diverse young people will be treated respectfully and will be supported (with time, space, and other resources) to meaningfully influence the project's ability to meet young people's needs.</p> <p><b>Where it reads:</b></p> <p>5.1 The <b>MUNICIPAL DECENTRALIZED AUTONOMOUS GOVERNMENT OF THE CANTON CUENCA</b> will not receive any direct financial support from ICLEI for the implementation of this project.</p> <p><b>Shall read:</b></p> <p>5.1 The <b>MUNICIPAL DECENTRALIZED AUTONOMOUS GOVERNMENT OF THE CANTON CUENCA</b> will not receive any direct financial support from ICLEI or HUASIPICHANGA S.A.S - FUNDACIÓN AMARU - INTEGRAR CIA. LTDA for the implementation of this project.</p>	<p>programa a nivel global (por ejemplo, BUUR, RWC, GIB, etc.).</p> <p>j) Mantener a los socios locales de implementación, incluyendo ICLEI y el Gobierno Municipal, regularmente informados sobre el plan de trabajo y el cronograma de las actividades.</p> <p>k) Al comienzo de cada año, presentar un plan de trabajo a GIB para las actividades y entregables de ese año, con previa coordinación con los socios locales, y siguiendo los plazos generales delineados en el contrato con SPF.</p> <p>l) Comprometerse a aplicar las Pautas éticas de Participación Juvenil y las Políticas de Salvaguardia de GIB (Youth Participation Guidelines) según sea necesario y relevante a lo largo de la implementación del Programa.</p> <p>m) Mantener informado a ICLEI sobre cualquier comunicación con la Administración Municipal</p> <p>4.4 En apoyo del derecho de los jóvenes de participar para asegurar la implementación exitosa del proyecto, todas las Partes se comprometen a fomentar una colaboración genuina con los jóvenes a lo largo del proyecto. Para esto, se tratará con respeto a los jóvenes y se les brindará apoyo (con tiempo, espacio y otros recursos) para influir significativamente en la capacidad del proyecto en satisfacer las necesidades de los jóvenes.</p>
---	---







LOGO LOCAL  
GRANTEE



<p><b>CLAUSE 7.3 WILL BE INCLUDED:</b></p> <p>7.3 For the purposes of this Memorandum, the following individual will represent HUASIPICHANGA S.A.S - FUNDACIÓN AMARU - INTEGRAR CIA. LTDA:</p> <p>Amelia Tapia Arboleda: General Coordinator for the project S<sup>2</sup>Cities Cuenca. Project Coordinator at Huasipichanga</p> <p><b>3. RATIFICATION OF THE ORIGINAL MEMORANDUM OF UNDERSTANDING</b></p> <p>The other clauses and conditions of the original Memorandum of Understanding now amended remain unchanged, in all its terms and obligations not expressly altered herein.</p> <p>Pursuant to the foregoing, the Parties hereto execute the present document in three copies of the same tenor and value.</p>	<p><b>Donde se lee:</b></p> <p>5.1 El GOBIERNO AUTÓNOMO DESCENTRALIZADO MUNICIPAL DEL CANTÓN CUENCA no recibirá ningún apoyo financiero directo de ICLEI para la implementación de este proyecto.</p> <p><b>Se leerá:</b></p> <p>5.1 El GOBIERNO AUTÓNOMO DESCENTRALIZADO MUNICIPAL DEL CANTÓN CUENCA no recibirá ningún apoyo financiero directo de ICLEI o HUASIPICHANGA S.A.S - FUNDACIÓN AMARU - INTEGRAR CIA. LTDA para la implementación de este proyecto.</p> <p><b>DEBERÁ INCLUIRSE LA CLÁUSULA 7.3:</b></p> <p>7.3. Para los propósitos de este Memorando, la siguiente persona representará HUASIPICHANGA S.A.S - FUNDACIÓN AMARU - INTEGRAR CIA. LTDA:</p> <p>Amelia Tapia Arboleda: Coordinadora General del proyecto S<sup>2</sup>Cities Cuenca. Coordinadora de Proyectos en Huasipichanga</p> <p><b>3. RATIFICACIÓN DEL MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO ORIGINAL</b></p>
---	--







LOGO LOCAL  
GRANTEE



	<p>Las demás cláusulas y condiciones del Memorando de Entendimiento original ahora modificado permanecen inalteradas, en todos sus términos y obligaciones que no hayan sido expresamente alterados en el presente.</p> <p>De conformidad con lo anterior, las partes suscriben el presente documento en dos copias de igual plazo y valor.</p>
--	---

May 08, 2023

Mayo 08, 2023

---

**ICLEI South America**  
Executive Director  
Director Ejecutivo  
**Rodrigo de Oliveira Perpétuo**

---

**GOBIERNO AUTÓNOMO  
DESCENTRALIZADO MUNICIPAL DEL  
CANTÓN CUENCA**  
Alcalde  
**Pedro Palacios Ullauri**

---

**HUASIPICHANGA S.A.S**  
Presidenta  
**Viviana Alejandra Cordero**

---

**FUNDACIÓN AMARU**  
Directora Ejecutiva  
**Victoria Arbeláez Ortiz**

---

**INTEGRAR CIA. LTDA**  
Gerente  
**Fabián Bermeo Villacís**

